

Welcome / Bienvenida-o First Unitarian Universalist Church of San Diego

*Create community, nurture spiritual growth, heal the world.
Crear comunidad, fomentar el crecimiento espiritual, sanar el mundo.*

June's Monthly Theme: Engagement

"Another View of Father's Day" "Otra perspectiva del día del padre"

Rev. Kathleen Owens, *Lead Minister*

Sunday, June 21, 2020

9:30 am



First
Unitarian Universalist
Church of San Diego

Church Hymn

From all who dwell below the skies,
Let faith and hope with love arise,
Let beauty, truth, and good be sung,
Through ev'ry land, by ev'ry tongue.

De todos bajo el gran sol,
Surja esperanza, fe, amor
Verdad y belleza cantando,
De cada tierra, cada voz.

Our Affirmation

We are Unitarian Universalists, a people of open
minds, loving hearts, and welcoming hands.

Somos Unitarios Universalistas, personas de
mentes abiertas, corazones amorosos, y manos
que dan la bienvenida.

Church Aspiration

May love be the spirit of this church,
May the quest for truth be its sacrament,
And service be its prayer
To dwell together in peace,
To seek knowledge in freedom,
And to help one another in fellowship,
This is our Aspiration.

Que el amor sea la doctrina de esta iglesia, la
búsqueda de la verdad su sacramento, y el
servicio su oración.
Vivir juntos en paz, buscar la verdad con libertad,
y ayudarnos mutuamente en comunidad, a eso
aspiramos.

Prelude / Preludio

“The Sweet June Days” — Samuel Longfellow & Ralph Vaughan Williams
~ Chase Pado, *Pianist / Organist*

Welcome and Land Acknowledgment / Bienvenida y reconocimiento de la tierra

Church Hymn / Himno de la iglesia

Church Aspiration and Kindling of the Chalice / Aspiraciones de la iglesia y encendido del cáliz

Call to Worship / Llamado a la celebración

Song / Canto

#38 “Morning Has Broken” / #10 “Surge la aurora”
~ Lorelei Isidro-Garner, *South Bay Music Coordinator*

Time For All Ages / Cuento

“Father’s Day in Many Ways” — Tony Bianca

Affirmation / Afirmación

Reflection / Reflexión

~ Jacob Mata

Song / Canto

#1034 “De noche”
~ Tony Bianca, *Songleader*

Meditation / Meditación

Special Music / Musica especial

“No Matter What” — from *Beauty and the Beast*
— Alan Menken, Howard Ashman, and Tim Rice
~ Lara Korneychuk and Dan Korneychuk

Message / Mensaje

“Another View of Father’s Day” / “Otra perspectiva del día del padre”
~ Rev. Kathleen Owens, *Lead Minister*

Offering Words / Ofrenda

Song / Canto

#39 “Amar es entregarse”

Extinguishing the Chalice and Blessing / Bendición

Postlude / Posludio

“Dance With My Father” — Luther Vandross & Richard Marx

***Our sign language interpreter today is Paul Lambert.*

** Join us for Social Hour at <https://bit.ly/FirstUUSocialHour>

** Join us for South Bay Social Hour at <https://bit.ly/SBSocialHour>

#38 “Morning Has Broken”

Morning has broken like the first morning,
black-bird has spoken like the first bird.
Praise for the singing!
Praise for the morning!
Praise for them, springing fresh from the
Word!

Sweet the rain’s new fall sun-lit from heaven,
like the first dew-fall on the first grass.
Praise for the sweetness
of the wet garden,
sprung in completeness where God’s feet
pass.

Mine is the sunlight! Mine is the morning
born of the one light Eden saw play!
Praise with elation,
praise every morning,
God’s recreation of the new day!

#10 “Surge la aurora”

Surge la aurora, cual la primera
Canta el mirlo, cual primera vez
Gloria al canto, gloria al alba
Gloria a que surgen del mundo recién.

Dulce es la lluvia iluminada
como el rocío crepuscular.
loor al bello huerto mojado
donde deleita el Divino andar!

Mía es el alba, mío este día,
Llenos de luces que vio el Edén.
Gloria con júbilo, cada mañana
Recreación divina de un nuevo día.

#1034 “De noche”

De noche iremos, de noche
que para encontrar la fuente,
sólo la sed nos alumbró,
sólo la sed nos alumbró.

By night, we hasten, in darkness
to search for living water,
only our thirst leads us onward,
only our thirst leads us onward.

#39 “Amar es entregarse”

Amar es entregarse,
olvidándose de sí,
buscando lo que al otro
pueda hacerle feliz,
buscando lo que otro
pueda hacerle feliz.

¡Qué lindo es vivir para amar!
Qué grande es tener para dar!
Dar alegría, felicidad,
darse uno mismo, eso es amar.

Amar como a sí mismo,
entregarse a los demás;
así no habrá egoísmo
que no pueda superar.
Así no habrá egoísmo
que no pueda superar.

¡Qué lindo es vivir para amar!
Qué grande es tener para dar!
Dar alegría, felicidad,
darse uno mismo, eso es amar.

To love is to surrender,
forgetting about yourself,
Looking for what can
make the other happy,
Looking for what can
make the other happy.

How nice it is to live to love!
How great is to have to give!
To give joy, happiness,
To give oneself, that is to love.
To give joy, happiness,
To give oneself, that is to love.

Love like you would love yourself,
giving yourself to others;
Thus there will be no selfishness
that cannot be overcome.
Thus there will be no selfishness
that cannot be overcome.

How nice it is to live to love!
How great is to have to give!
To give joy, happiness,
To give oneself, that is to love.
To give joy, happiness,
To give oneself, that is to love.

Calendar of Events

Sunday, June 21, 2020

Social Hour

Sundays, weekly, 10:30 am — 11:30 am, url <https://bit.ly/FirstUUSocialHour>, Meeting ID 824 042 297.

South Bay Social Hour

Sundays, weekly, 11 am, <https://bit.ly/SBSocialHour>. Join in for a South Bay Social Hour. Password provided during worship service.

Parents' Lounge

Sundays, weekly, 11:40 am — 1 pm, url <https://bit.ly/FirstUUParentsLounge>.

First UU Youth Group

Sundays at 11:30 am. To get more info, contact Käthe at kathe@firstuusandiego.org.

Pagan Conversations

Sundays, weekly, 1 pm — 2:30 pm, Meeting Link: <https://bit.ly/PaganConversations> Meeting ID: 535-853-700.

Open Heart Sangha

Sundays, weekly, 4 pm — 5:30 pm, for the link to the meetings please contact Marge at margewur@gmail.com.

Friends of de Benneville

Sunday, June 21, 7 pm, Online. Join the Friends of de Benneville. Contact Mac Downing m2cdow4@yahoo.com for meeting information.

Monday, June 22, 2020

Coping With Chronic Conditions Support Group

Mondays, weekly, 1 pm — 3 pm, url <https://bit.ly/CopingCCGroup>, Meeting ID 681-036-9317.

South Bay Singers Rehearsal

Mondays, weekly, 6:30 pm, bit.ly/SBSingers.

Tuesday, June 23, 2020

Arts & Crafts Creative Social

June 23, second and fourth Tuesdays, 3 pm — 5 pm, Link to meeting: <https://bit.ly/ArtGuildSocial>.

Informational Budget Meeting

Tuesday, June 23, 6 pm, <https://bit.ly/BudgetM> or webinar ID 872 9910 9453.

Saturday, June 27, 2020

Hillcrest Parking Lot Food Drop Off

Every Saturday, 8 am — 9 am. Place your bag or box of food in the back of Dana & Loren Tomlinson's dark gray Ford pick up truck with shell.

South Bay Campus Food Drop Off

Drop off bagged or boxed food every Saturday from 9 am — 10 am.

Children's Zoom Meet-Up Preschool to Grade 2

Saturdays at 10 am. Request meeting information from tony@firstuusandiego.org.

Food Pantry Hours

970 Broadway Suite 101, Chula Vista 91911. Our food pantry distributes food every Saturday in May from 11 am — 12:30 pm.

Climate Justice Presentation — All Are Welcome!

Saturday, June 27, from 1:30 PM — 3 PM, Zoom. Contact James Long to register at kyolong@gmail.com.

Children's Zoom Meet-Up Grades 3 to 5

Saturdays at 2 pm. Request meeting information from tony@firstuusandiego.org.

Upcoming Events

Annual Congregational Meeting

Sunday, June 28, 1 pm, <https://bit.ly/AnnualCM> or webinar ID 876 0200 8967.

Women's Chorus Rehearsal - Taking June off

Rehearsals will resume in July. Thursdays, weekly, 1:15 pm, bit.ly/WChoir.

Cosmos

Sundays (first), July 5, 1 pm — 3 pm, Online, Contact James Long at kyolong1@gmail.com for the link to the meeting.

Join Robie! – Zoom Chat Open House

July 8, second and fourth Wednesdays, 4 pm — 5 pm, url <https://bit.ly/JoinRobie>, Meeting ID 577-697-458.

Palestine-Israel Justice Team Book Discussion

Sunday, August 2, 4 pm, Online. Please join the Palestine-Israel Justice Team on Sunday, August 2 at 4 pm to discuss the book *The Lemon Tree: An Arab, a Jew, and the Heart of the Middle East*. This true tale of a simple act of faith and friendship between two people, one Israeli, one Palestinian, symbolizes the hope for peace in the Middle East. For information on obtaining the book, and joining the Zoom discussion, [click here](#). Contact Cathy Pfister at keetcat@cipsd.com with questions.